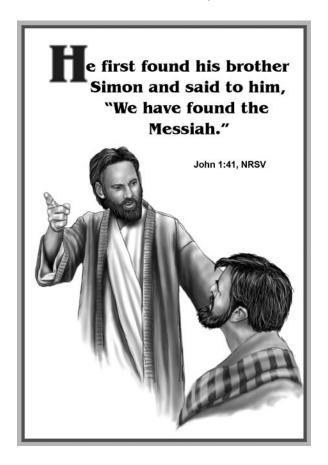
Grace Lutheran Church

3010 52nd St. Des Moines, Iowa 50310



Second Sunday after Epiphany January 16, 2011/el 16 de enero de 2011

8:15 & 10:45 a.m.

The Mission of Grace Lutheran Church is to bring the good news of God's saving grace, through Jesus Christ's life, death and resurrection to all to be free to be the people of God.

Nuestro propósito es traer la buenas de Dios a través de la muerte y resurrección de Jesucristo.

Welcome to Worship at Grace Lutheran Church Bienvenidos a la Grace Lutheran Church

Companion Congregation: Msindo Parish in Tanzania Congregación de compañero: Msindo Parish en Tanzania

Prelude "Shepherd Me, O God" Charles Callahan (Please prepare for worship through quiet reflection and meditation)

Announcements

stand

Confession and Forgiveness

P: Blessed be the holy Trinity, + one God, who spread out the heavens and the earth, who gives light and breath to the nations, who makes all things new.

C: Amen.

P: Let us confess our sin in the presence of God and one another.

Silence is kept for reflection.

P: Holy and Healing God,

C: we confess that we have fallen short of the life you desire for us. We choose our priorities over your commandments. We divide the body of Christ. The earth groans under our demands. Have mercy, O God. Restore us and all things to health, that we may do justice, love kindness, and walk humbly with you. Amen.

P: Hear the voice from heaven: "You are my own, my beloved." You belong to Christ, and through the power of the cross + your sins are all forgiven. God is faithful and will strengthen you, that your light may shine before others, that you may be God's holy people in the world.

C: Amen.

Passing of the Peace

P: The peace of the Lord be with you all,

C: And also with you!

Hymn "He Comes to Us as One Unknown" #737

Greeting

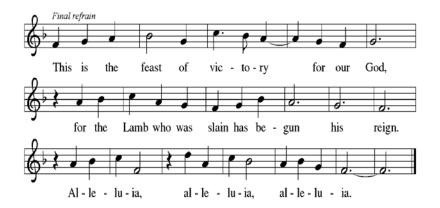
P: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

C: And also with you.



Canticle of Praise





P: The Lord be with you.

C: And also with you.

Prayer of the Day

P: Let us pray,

C: Holy God, our strength and our redeemer, by your Spirit hold us forever, that through your grace we may worship you and faithfully serve you, follow you and joyfully find you, through Jesus Christ, our Savior and Lord. Amen.

sit

The Lesson 1 Corinthians 1:1-9

Though God's church in Corinth is a fractious congregation beset with many conflicts, Paul opens this letter by spotlighting the multiple ways God has enriched and sustained its life as part of the divine call into the fellowship of our Lord Jesus Christ.

Paul, called to be an apostle of Christ Jesus by the will of God, and our brother Sosthenes, ²To the church of God that is in Corinth, to those who are sanctified in Christ Jesus, called to be saints, together

la lectura 1 Corintios 1:1-9

¹ Pablo, llamado por la voluntad de Dios a ser apóstol de *Cristo Jesús, y nuestro hermano Sóstenes,

² a la iglesia de Dios que está en Corinto, a los que han sido *santificados en Cristo Jesús y llamados a ser su santo pueblo, junto con todos los que en todas partes invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Señor de ellos y de nosotros: ³ Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo les concedan gracia y paz.

⁴ Siempre doy gracias a Dios por ustedes, pues él, en Cristo Jesús,

with all those who in every place call on the name of our Lord Jesus Christ, both their Lord and ours: ³Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. ⁴I give thanks to my God always for you because of the grace of God that has been given you in Christ Jesus, ⁵for in every way you have been enriched in him, in speech and knowledge of every kind — ⁶just as the testimony of Christ has been strengthened among you — ⁷so that you are not lacking in any spiritual gift as you wait for the revealing of our Lord Jesus Christ. ⁸He will also strengthen you to the end, so that you may be blameless on the day of our Lord Jesus Christ. ⁹God is faithful; by him you were called into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord.

les ha dado su gracia.⁵ Unidos a Cristo ustedes se han llenado de toda riqueza, tanto en palabra como en conocimiento. Así se ha confirmado en ustedes nuestro testimonio acerca de Cristo.⁷ de modo que no les falta ningún don espiritual mientras esperan con ansias que se manifieste nuestro Señor Jesucristo. 8 Él los mantendrá firmes hasta el fin, para que sean irreprochables en el día de nuestro Señor Jesucristo. Fiel es Dios. quien los ha llamado a tener comunión con su Hijo Jesucristo, nuestro Señor.

L: The word of the Lord.C: Thanks be to God.

Anthem

8:15

10:45

"Hymn of Promise"
Chancel Choir

Natalie Sleeth

"I Want to Walk as a Child of the Light"

Joyce Lewis, Soloist Kathleen Thomerson

Children's Sermon

stand

Gospel Acclamation



P: The Holy Gospel according to St. John, the First Chapter.

C: Glory to you, O Lord.

L:

Gospel John 1:29-42

Lord, to whom shall we go?

John the Baptist's witness to Jesus initiates a chain of testimony as his disciples begin to share with others what they have found.

²⁹The next day he saw Jesus coming toward him and declared. "Here is the Lamb of God who takes away the sin of the world! ³⁰This is he of whom I said, 'After me comes a man who ranks ahead of me because he was before me.' ³¹I myself did not know him; but I came baptizing with water for this reason, that he might be revealed to Israel." ³²And John testified, "I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it remained on him. ³³I myself did not know him, but the one who sent me to baptize with water said to me, 'He on whom you see the Spirit

el Evangelio Juan 1:29-42

You have the words of e-ter-nal life.

²⁹ Al día siguiente Juan vio a Jesús que se acercaba a él, y dijo: «¡Aquí tienen al Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo!³⁰ De éste hablaba yo cuando dije: "Después de mí viene un hombre que es superior a mí, porque existía antes que yo." ³¹ Yo ni siquiera lo conocía, pero, para que él se revelara al pueblo de Israel, vine bautizando con agua.» 32 Juan declaró: «Vi al Espíritu descender del cielo como una paloma y permanecer sobre él. 33 Yo mismo no lo conocía, pero el que me envió a bautizar con agua me dijo: "Aquel sobre quien veas que el Espíritu desciende y permanece, es el que bautiza con el Espíritu Santo." ³⁴ Yo lo he visto y por eso testifico que éste es el Hijo de

descend and remain is the one who baptizes with the Holy Spirit.' ³⁴And I myself have seen and have testified that this is the Son of God." ³⁵The next day John again was standing with two of his disciples, ³⁶ and as he watched Jesus walk by, he exclaimed, "Look, here is the Lamb of God!" ³⁷The two disciples heard him say this, and they followed Jesus. ³⁸When Jesus turned and saw them following, he said to them, "What are you looking for?" They said to him, "Rabbi" (which translated means Teacher), "where are you staying?" ³⁹He said to them, "Come and see." They came and saw where he was staying, and they remained with him that day. It was about four o'clock in the afternoon. 40One of the two who heard John speak and followed him was Andrew, Simon Peter's brother. ⁴¹He first found his brother Simon and said to him, "We have found the Messiah" (which is translated Anointed). ⁴²He brought Simon to Jesus, who looked at him and said, "You are Simon son of John. You are to be called Cephas" (which is translated Peter).

Dios.» 35 Al día siguiente Juan estaba de nuevo allí, con dos de sus discípulos.³⁶ Al ver a Jesús que pasaba por ahí, dijo: —¡Aquí tienen al Cordero de Dios! ³⁷ Cuando los dos discípulos le overon decir esto, siguieron a Jesús. 38 Jesús se volvió v, al ver que lo seguían, les preguntó: — ¿Oué buscan? —Rabí, ¿dónde te hospedas? (Rabí significa: Maestro.) 39 — Vengan a ver — les contestó Jesús. Ellos fueron, pues, y vieron dónde se hospedaba, y aquel mismo día se quedaron con él. Eran como las cuatro de la tarde. ⁰ Andrés, hermano de Simón Pedro, era uno de los dos que, al oír a Juan, habían seguido a Jesús. 41 Andrés encontró primero a su hermano Simón, y le dijo:

—Hemos encontrado al Mesías (es decir, el *Cristo).

42 Luego lo llevó a Jesús, quien mirándolo fijamente, le dijo:

—Tú eres Simón, hijo de Juan. Serás llamado *Cefas (es decir, Pedro).

P: The Gospel of the Lord.C: Praise to you, O Christ.

sit

Sermon

"Looking for a Home"

stand

Hymn

"Drawn to the Light"

#593

Creed

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,

who was conceived by the Holy Spirit,

born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried;

he descended to the dead. On the third day he rose again;

he ascended into heaven,
he is seated at the right hand
of the Father, and he will come
to judge the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.

El Credo Apostólico

Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

Fue concebido por obra del Espíritu Santo y nació de la Virgen María.

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato,

fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los muertos. Al tercer día resucitó subió a los cielos, v está sentado a la diestra del

Padre.
Volverá para juzgar a los vivos v a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo,
la santa iglesia católica,
la comunión de los santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección del cuerpo,
y la vida eterna. Amén.

The Non-Communion Service continues on page 14.

Prayers of Intercession

P: Lord, in your mercy,

C: Hear our prayer.

P: Receive our prayers and our hopes, God of mercy and justice, for we pray in the name of Christ, the light of the world.

C: Amen.

All: God of Love, pour out your unifying Spirit upon us. Awaken your gifts in us so we can faithfully build up the body of Christ. Equip us for the work of your ministry here at Grace. In Jesus' Holy Name, Amen.

sit

The Offering "I Want to Walk as a Child of the Light"

Arr. John A. Behnke

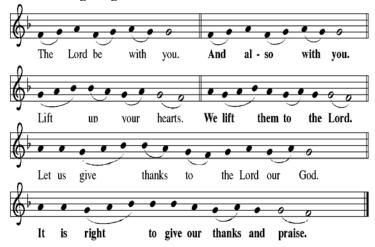
stand

Offering Prayer

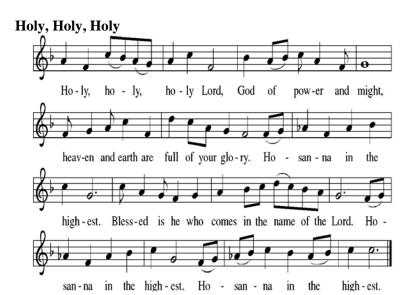
P: Merciful God, as grains of wheat scattered upon the hills we're gathered together to become one bread, so let your church be gathered together from the ends of the earth into your kingdom, for yours is the glory through Jesus Christ, now and forever.

C: Amen.

Great Thanksgiving



Preface



Thanksgiving at the Table

P: Holy, mighty, and merciful Lord, heaven and earth are full of your glory. In great love you sent to us Jesus, your Son, who reached out to heal the sick and suffering, who preached good news to the poor, and who, on the cross, opened his arms to all.

In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.

Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

Remembering, therefore, his death, resurrection, and ascension, we await his coming in glory.

Pour out upon us the Spirit of your love, O Lord, and unite the wills of all who share this heavenly food, the body and blood of Jesus Christ, our Lord; to whom, with you and the Holy Spirit, be all honor and glory, now and forever.

C: Amen.

Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen

El Padrenuestro
Padre nuestro
que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada
día.

Perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino,

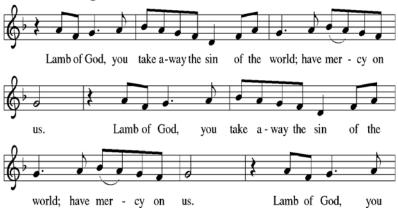
tuyo es el poder y tuya es la gloria, ahora y siempre. Amén

Invitation to Communion

P: Come to the Lamb of God, who takes away the sin of the world.

sit

Communion Song





Distribution Hymns: #466, #471, #472

Communion – We welcome all people to the Lord's Table to receive Holy Communion. Children not instructed are invited to come forward for a blessing. If you would prefer to have grape juice, take a rose colored glass from the inner ring of the tray. Communion bread is gluten free.

La santa cena -- Todos quien son bautizados están invitados a recibir la Santa Cena. Los niños que no han tomado la clase de primera comunión están invitados a recibir una bendición. Si usted prefiere tener jugo de uva, utilice un vidrio de color rosa.

stand

Prayer after Communion

P: Ever-faithful God, you have taken us again into your arms and nourished us as your dear children. Lead us and guide us, that we may share our bread and your healing light with those who hunger and thirst, through Jesus Christ, our Savior and Lord.

C: Amen.

Blessing

P: God the Father, the Majestic Glory; God the Son, the Morning Star; and God the Holy Spirit, the Comforter, bless you and + grant you peace.

C: Amen.

Dismissal

P: Go in peace. Share the good news

C: Thanks be to God.

Hymn "Alleluia, Song of Gladness" #318

Postlude "Praise to the Lord, the Almighty"

arr Hermann Grabner

The Non-Communion service continues here

sit

The Offering "I Want to Walk as a Child of the Light"

Arr. John A. Behnke

Reception of New Members

This morning we welcome Ardis Schmelzer, Amy Schmelzer, Sean & Melinda Stickrod, Amy Kamies, Scott Neal, and Milton Heiser, Bill Marberry, and Kristen Langer.

stand

Prayers of Intercession

P: Let us pray,

C: Have mercy, O God.

P: Receive our prayers and our hopes, God of mercy and justice, for we pray in the name of Christ, the light of the world.

C: Amen.

All: God of Love, pour out your unifying Spirit upon us. Awaken your gifts in us so we can faithfully build up the body of Christ. Equip us for the work of your ministry here at Grace. In Jesus' Holy Name, Amen.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen

El Padrenuestro
Padre nuestro
que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada
día.

Perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

orenden.

No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y tuya es la gloria, ahora y siempre. Amén

Blessing

P: God the Father, the Majestic Glory; God the Son, the Morning Star; and God the Holy Spirit, the Comforter, bless you and + grant you peace.

C: Amen.

Dismissal

P: Go in peace. Share the good news

C: Thanks be to God.

Hymn "Alleluia, Song of Gladness" #318

Postlude "Praise to the Lord, the Almighty"

arr Hermann Grabner



Parents, we welcome children in the worship service. If children become restless, or begin crying, we encourage you to take children to the Gathering Hall where the service is broadcast.

If anyone would be interested in using the nursery during services, please contact Jackie, in the office, during the week. We are accessing the need for a nursery attendant or volunteers at this time.

Large print bulletins are available from the ushers.

Flowers on the altar are to the glory of God

Quarters placed in the offering plate this morning, and every third Sunday, go to the Food Pantry.

Happy Birthday to the following people this week! Carmen Buell, Teresa Petty, Katie Farrell, Barbara DeBolt, Kari Berven, McKenzie Carney, Lonnie Jessen, Stephen Kallenbach, Arnold Johansen, Becky Selander, Jason Fry, Samuel Speck, Mary Freimuth Helt, Marilyn Allie, and Andrea Harbaugh.

Education Opportunities

<u>Adult Forum</u> meets in Grace Hall 1 each Sunday at 9:30 a.m. –. This morning, there will be no Adult Forum; please join us for the Intergenerational Event. **Next week**, the Finance Committee will review the budget for 2011.

<u>1st Corinthians Bible Study</u> – This morning, at 9:30 a.m., Carla Peterman will continue the study "Being the Body of Christ", in Esperanza Café. We will also meet on Feb. 6 and 13.

<u>Adult Bible Study</u> meets Tuesday mornings, from 8:45–10:15a.m., in Grace Hall II. Pastor Johnson leads this study.

English/Spanish classes will be held on Wednesdays from 6:00-8:00 p.m. in Esperanza Café. All are welcome.

<u>Lectionary Study</u> on Wednesday evenings from 6:00-7:00 p.m. in the Conference Room. Mark Mattes and Leonard Larsen lead this study.

A Stephen Minister is available each Sunday between services in the Upper Room if you are in need of a listening ear and/or prayers.

Intergenerational Event Today at 9:30 a.m. All ages are welcome at the Intergenerational Event, "**Loving the World**". Please join us in Grace Hall.

High School Youth Opportunities!

It's a busy world for High School youth! We want to provide as many opportunities to gather and learn and fellowship together. Beginning Sunday, January 23, there will now be time on Sunday mornings and sometimes Sunday evenings to gather together. Each Sunday morning we will meet in the High School room from 9:30-10:30 a.m. Please watch the bulletin for dates, times and locations for the Sunday evening sessions. Come to one or come to both. We hope to see you there!

Today (January 16), at 4:30 p.m., Grace will welcome John Ylvisaker to Grace Hall for an "Epiphany Sing-Along". A noted writer and singer of Folk and Contemporary Christian music, John has

set hundreds of Biblical texts to music, written many songs (both words and music), and written liturgies for worship. Three of his hymns are in the Evangelical Lutheran Worship hymnal: :#451, #593, and #732, which has become one of the favorite hymns of many, "Borning Cry". Come and join John in singing the faith. There will be coffee and cookies too.



Super Wednesday suppers are from 5:00-6:00 p.m. in Grace Hall I. This week Julie Honsey will be serving Lasagna.

Adult Education Committee: We will be meeting on Sunday, January 23 at 12:00 p.m. in the Conference Room to plan the Adult Forums through spring. Anyone who has ideas or is interested in joining the committee is welcome to come! Please see Carol Mattes if you have questions.

2011 Annual Congregational Meeting January 30, 12:00 Important Meeting - Be Sure to Attend

- *Worship services will be led by the youth.
- *Soup & Salad lunch served by the youth. A freewill offering will be taken to help with 2012 National Youth Gathering expenses and the HS Summer Trip fund.
- *Annual Business Meeting following the lunch. The Council will make a recommendation to the congregation to extend a call to Pastor Michael Schmidt to serve as pastor of Grace Lutheran Church. Childcare will be provided during the meeting in the Church Library by our middle school youth.

The Call Committee is willing and able to answer questions you may have about Pastor Michael Schmidt any time leading up to the Congregational Annual Meeting.



Hope for the Hungry: If you would like to learn more about practical ways we can fight hunger locally, mark your calendars for Saturday, January 29 from 9:00am-4:00pm for workshops and presentations about this topic at First Christian Church in Des Moines. Brochures can be found in the Gathering Hall and on the table by the office bulletin board, and they can also be downloaded at www.urbanfooddsm.org. More information can

also be found in the January newsletter. Preregistration is encouraged, and the cost is \$15 before January 23 and \$25 at the door. See Stephanie Johnson if you're interested. Lay Ministry Team funds are available.

The Nordic Choir from Luther College will perform at Faith Lutheran Church, today, at 4:00 p.m. A freewill offering will be taken.

The St. Olaf Choir will be performing on Friday, January 28, at 7:30 p.m., at First Christian Church. Tickets are available in our church office. Cost is \$20 for adults and \$10 for students.

THIS WEEK AT GRACE

SUNDAY, January 16

8:15 a.m. - Holy Communion Service

9:15 a.m. - Coffee & Fellowship

9:30 a.m. – Intergenerational Event, Brass

9:30 a.m. – 1st Corinthians Bible Study in Esperanza Café

9:30 a.m. – Stephen Minister available in Upper Room

10:45 a.m. – Worship Service with New Member Installation and Spanish Translation is Available

4:30 p.m. - Epiphany Sing Along in Grace Hall

MONDAY, January 17

Martin L. King, Jr. Day

Office closed

4:00 p.m. - Tops

5:45 p.m. - Worship Committee in Conference Room

6:00 - 10:00 p.m. - AA Groups

6:00 - 7:00 p.m. - Stephen's Supervision

7:00 p.m. – Stephen's Ministry Class in HS Room

TUESDAY, January 18

- 8:30 a.m. Morning Prayer
- 8:45 a.m. Bible Study
- 6:00 p.m. TOPS
- 6:30 9:30 p.m. Grace Memory Makers Scrapbooking
- 7:00 p.m. Property Committee
- 7:00 9:00 p.m. Lay Ministry Team

WEDNESDAY, January 19

- 9:00 a.m. Willing Workers
- 5:00 6:00 p.m. Super Wednesday Supper
- 5:30 p.m. Book Discussion in Library
- 5:30 5:55 p.m. Chapel Chimers
- 6:00 7:00 p.m. Lectionary Study in Conference Rm.
- 6:00 8:00 p.m. English/Spanish Class in Esperanza Café
- 6:00 6:30 p.m. Youth Bells (grades 6-12)
- 6:00 6:25 p.m. Youth Choir (grades 1-5)
- 6:30 7:30 p.m. Grace Bells
- 6:30 p.m. Grace Brass
- 6:30 7:30 p.m. Confirmation in Esperanza Chapel
- 6:30 7:30 p.m. Pray & Play Hour (ages 4-5)
- 6:30 7:30 p.m. Kids' Hour (Grades 1-5)
- 7:45 8:45 p.m. Chancel Choir

THURSDAY, January 20

- 9:00 a.m. Quilters
- 9:00 a.m. 5:00 p.m. LSI in Grace Hall II
- 10:30 a.m. Staff Meeting
- 5:30 7:30 p.m. Cub Scouts
- 6:45 9:00 p.m. Embroidery Guild

FRIDAY, January 21

9:00 a.m. - 5:00 p.m. - LSI in Grace Hall II

SUNDAY, January 23

- 8:15 a.m. Worship Service
- 9:15 a.m. Coffee & Fellowship
- 9:30 a.m. Adult Forum, Education Hour, Brass
- 9:30 a.m. Adult Education Committee in Conference Room
- 9:30 a.m. Stephen Minister available in Upper Room
- 10:45 a.m. Holy Communion with Spanish Translation Available
- 12:00 p.m. Adult Education Team Meeting in Conference Room

Good Morning and Welcome to Grace!

Visitors and members are asked to sign the Attendance Registrations sheets which are found in each pew. Visitors, please sign the guest book at the Welcome Center.

Interim Pastor – Tim Johnson

Director of Music - Rich Dewein

Director of Laity Ministries - Stephanie Johnson

Grace Kids' Care Director - Heather Nelson

Office Administrator - Jackie Holmes

Building/Grounds - Luis Reaza

Latino Communications Coordinator - Claudia Castillo

Receptionist - Diana Johnson

Publications Editor – Lori Fry

Ushers – 8:15 Kevin Krause/Chuck Denton; 10:45 Paul Nelson/

Larry Nordeen/Jay Wangerin/Rick Fry

Liturgist – 8:15 Hal Turner; 10:45 Joyce Lewis

Lector – 8:15 Karen Taylor; 10:45 Luis Reaza

Communion Assistants – Julie Honsey/Delores Larsen

Acolytes – 8:15 Paul Weaver/Cooper Mortenson;10:45 Tanner Peeler

Altar Guild – Tammy Denton/Cindy Peeler/Mindy Scholten

Counters – 8:15 Darlene Stuckle/Jeff Farrell; 10:45 Alex Davik/

Chris Lawson

Coffee Servers - Confirmation Class

Church Office: 515-276-6873 E-mail: worship@gracedm.org

Web: www.gracedm.org

